

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 038/1.2MP/2009

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Intenzifikácia ČOV Liptovský Mikuláš

KÓD ITMS:

24110110056

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Liptovská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Revolučná 595, 031 05 Liptovský Mikuláš
Slovenská republika
zapísaný v : v obchodnom registri Okresného súdu Žilina,
Oddiel: Sa, vložka č. 10547/L
konajúci : MUDr. Alexander Slafkovský, predseda predstavenstva
Ing. Ján Kazár, člen predstavenstva

IČO : 36 672 441
DIČ : 2022236557
banka : Prima banka Slovensko a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslika) a kód banky
zálohové platby: a) -
b) -
predfinancovanie: a) 8124854004/5600
b) -
refundácia:¹ a) 0302453005/5600

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V Zmluve, v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:
Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **31.03.2014**.
- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

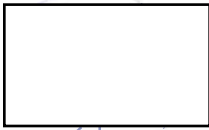
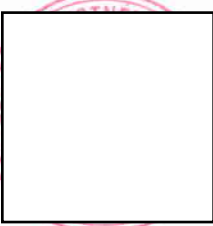
- 3.1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 1 je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite


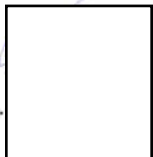
3.3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.


3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:  
Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Liptovskom Mikuláši, dňa: 

Podpis:  
MUDr. Alexander Slafkovský
predseda predstavenstva
Ing. Ján Kazár
člen predstavenstva



Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Intenzifikácia ČOV Liptovský Mikuláš	
Kód ITMS	24110110056	
Operačný program	Operačný program Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond (KF) a Štátny rozpočet (ŠF)	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 46 - Spracovanie vody (odpadová voda)	100 %	SF 01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 – Zber, čistenie a rozvod vody	100 %	UZ01 - Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Liptovský Mikuláš
Obec	Liptovský Mikuláš
Ulica	Revolučná
Číslo	595

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Intenzifikácia komunálnej ČOV Liptovský Mikuláš vzhľadom na požiadavky odstraňovania dusíka a fosforu v zmysle NV 296/2005 Z.z.
Špecifický cieľ projektu 1	Intenzifikácia ČOV Liptovský Mikuláš pre 126 400 EO bude spočívať v intenzif. biologického stupňa čistenia OV ako aj v rekonštr. mechan. stupňa a kal. hosp. ČOV

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Memá jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výš. dok	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2009	1	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú / zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	126 400	2014
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	3	2014

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Dobudovanie ČOV Liptovský Mikuláš	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet
			1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Dobudovanie ČOV Liptovský Mikuláš	01/2010	03/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	07/2008	03/2014
Publicita a informovanosť	01/2010	03/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	9 946,00	0,00	9 946,00	
	9 946,00	0,00	9 946,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	3 334,49	0,00	3 334,49	
	3 334,49	0,00	3 334,49	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	123 738,98	0,00	123 738,98	
	123 738,98	0,00	123 738,98	Dobudovanie ČOV Liptovský Mikuláš
716 Prípravná a projektová dokumentácia	838 145,32	0,00	838 145,32	
	838 145,32	0,00	838 145,32	Dobudovanie ČOV Liptovský Mikuláš
717001 Realizácia nových stavieb	11 098 849,16	0,00	11 098 849,16	
	11 098 849,16	0,00	11 098 849,16	Dobudovanie ČOV Liptovský Mikuláš
717002 Rekonštrukcia a modernizácia	8 717 943,86	0,00	8 717 943,86	
	8 717 943,86	0,00	8 717 943,86	Dobudovanie ČOV Liptovský Mikuláš
CELKOVO	20 791 957,81	0,00	20 791 957,81	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Dobudovanie ČOV Liptovský Mikuláš	20 778 677,32	0,00	20 778 677,32
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	13 280,49	0,00	13 280,49
CELKOVO			20 791 957,81